



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

1. MOUSEL, LXAB1

In der Nähe der Leucht-Heultonne Humber 5 wurde ein gekentertes Rettungsboot beobachtet, Überlebende wurden nicht gesichtet. Schiffe in dem Gebiet werden gebeten scharf Ausschau zu halten und Falmouth Küstenwache zu berichten.

In vicinity of the light and whistle buoy Humber 5, a capsized lifeboat was observed, no survivors were seen. Ships in the area are requested to a keep sharp lookout and to report to Falmouth Coast Guard.

A proximité de la bouée sonore et lumineuse Humber 5, un canot de sauvetage chaviré a été observé, des survivants n'ont pas été aperçus. Les navires dans la région sont demandés de maintenir une surveillance accrue et de signaler à la garde côtière de Falmouth.

2. LOVE, LXLO

Schiff auf Position 61°10,6'N 003°45,3'O, nach einer Explosion Feuer im Maschinenraum zwei Personen schwer verletzt, wir müssen das Schiff verlassen, benötigen sofortige Hilfe.

Vessel in position 61° 10.6'N 003° 45.3'E, after explosion fire in engine-room 2 persons are seriously injured, we have to abandon the vessel, require immediate help.

Navire en position 61° 10.6'N 003° 45.3'E, après explosion feu dans la salle des machines, 2 personnes sont grièvement blessées, nous sommes obligés d'abandonner le navire, demandons aide immédiate.

3. DIAMOND, LXRR9

Auf M/S Freyburg/DCAW Mensch über Bord um 0730 UTC, zuletzt gesichtet 2 sm nördlich der Radarantwortbake Elbe. Alle Schiffe in der Nähe werden gebeten scharf Ausschau zu halten und MRCC Bremen zu berichten.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

On M/V Freyburg/DCAW person overboard at 0730 UTC, last seen in position 2 nm north of racon buoy Elbe. All ships in vicinity are requested to keep a sharp lookout and to report to MRCC Bremen.

Sur le M/S Freyburg/DCAW, homme à la mer à 0730 UTC, aperçu pour la dernière fois 2 mn au nord de la balise répéteur radar Elbe. Tous les navires se trouvant à proximité sont priés de maintenir une surveillance accrue et de signaler au MRCC Bremen.

4. COTTON, LXXO

Schiff auf Position 54° 10,7'N 004°15,4'O, Feuer im Laderaum ist außer Kontrolle geraten, eine Person verletzt, keine gefährlichen Güter und keine giftige Rauchentwicklung. Erbitten sofortige Hilfe.

Ship in position 54° 10.7' N 004° 15.4' E, fire in hold is out of control, one person injured, no dangerous goods and no toxic smoke, immediate help is required.

Navire en position 54° 10,7'N 004°15,4' E, feu dans la cale est hors contrôle, une personne est blessée, pas de cargaison dangereuse ni de fumée toxique, aide immédiate requise.

5. EAU DE MER, LXMR

Schiff auf Position 3 sm westlich von Büsum, mit gebrochenem Ruder, treiben in rauer See auf Land zu. Benötigen sofortige Hilfe.

Ship in position 3 nm west of Buesum, broken rudder, drifting ashore in rough sea. Require immediate assistance.

Navire sur la position 3 mn à l'ouest de Buesum, avec gouvernail cassé, dérivant dans une mer agitée vers la côte. Assistance immédiate requise.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

6. ROCKY, LXLO5

Person über Bord um 2110 UTC auf Position 2 sm nordwestlich von Warnemünde, Schiffe in der Nähe werden gebeten scharf Ausschau zu halten und bei der Suche und Rettung zu helfen und der Seenotleitung Bremen zu berichten.

Person overboard at 2110 UTC in position 2 nm north-west of Warnemuende, ships in vicinity please keep a sharp lookout and assist in search and rescue and report to Bremen Rescue.

Personne à la mer à 2110 UTC sur la position 2 mn nord-ouest de Warnemuende, les navires à proximité sont priés de maintenir une surveillance accrue et d'assister à la recherche et au sauvetage et de signaler à Bremen Rescue.

7. VDL, LXFG

Schiff auf Position 12 sm westlich von Ouessant-Leuchtturm, starke Schlagseite nach Backbord. Schiffe in der Nähe bitte Position, Kurs und Geschwindigkeit angeben für mögliche Hilfeleistung.

Ship in position 12 nm west of Ushant light house, heavy list to port. Ships in vicinity please indicate position, course and speed for possible assistance.

Navire sur position 12 mn à l'ouest du phare Ouessant, forte gîte vers bâbord. Les navires à proximité sont priés d'indiquer leur position, cap et vitesse pour une éventuelle assistance.

8. VITTEL, LXTT

Schiff auf Position 58° 55,8'N 002° 24,3'O, beobachtet wie ein kleines zweimotoriges Flugzeug notgewassert hat, Flugzeug ist noch treibend, Schiffe in der Nähe werden gebeten sich dem Flugzeug zu nähern, sich die Lage anzuschauen und MRCC Stavanger über Inmarsat oder über Kurzwelle Lyngby Radio zu berichten.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Ship in position 58° 55.8'N 002° 24.3'E observed small two-engine aircraft ditch, aircraft is still afloat, ships in vicinity please try to approach aircraft, observe and report to MRCC Stavanger via Inmarsat or on HF via Lyngby Radio.

En position 58° 55.8'N 002° 24.3'E, observé l'atterrissage d'urgence d'un petit avion bimoteur, l'aéronef dérive toujours, les navires à proximité sont priés de s'approcher de l'aéronef, d'évaluer la situation et d'en informer MRCC Stavanger par Inmarsat ou sur BLU via Lyngby Radio.

9. LEIW, LXPO

Rote Raketen beobachtet in rechtweisender Peilung 45° und 8 sm geschätzter Abstand von unserer Position 55° 16,9'N 016° 23,1'O, alle Schiffe in diesem Gebiet bitte scharf Ausschau halten und MRCC Göteborg berichten.

Red flares observed in 45 ° true bearing and estimated distance of 8 nm from our position 55° 16.9'N 016° 23. 1' E, all ships in this area please keep a sharp lookout and report to MRCC Gothenburg.

Observé des fusées rouges sur un relèvement vrai de 45° et à une distance estimée de 8 mn depuis notre position 55° 16.9'N 016° 23. 1' E, tous les navires dans cette région sont priés de maintenir une surveillance accrue et de signaler au MRCC Gothenburg.

10. OTTO, LXZU

Stürmischer Wind Warnung für Skagerrak und Kattegat, W 8 bis 9, abnehmend auf 7, raue See, Schauer, mässige bis schlechte Sicht.

Gale warning for Skagerrak and Kattegat, W 8 to 9, decreasing to 7, rough sea, showers, moderate to poor visibility.

Avertissement de vent orageux pour Skagerrak et Kattegat, Ouest 8 à 9, décroissant à 7, mer agitée, averses, visibilité modérée à mauvaise.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

11. LETZI, LXWQ

Schiff auf Position 16° 28,7'S 174° 51,8'O, gefährliches Leck unter der Wasserlinie, Wassereinbruch ist nicht zu kontrollieren, Schiff befindet sich in kritischem Zustand, Schiffe in dem Gebiet werden gebeten sich zu nähern um Hilfe zu leisten.

Ship in position 16° 28.7'S 174° 51.8'E with dangerous leak below waterline, cannot control flooding, ship is in critical condition, ships in the area are requested to approach for assistance.

Navire en position 16° 28.7'S 174° 51.8'E avec une voie d'eau dangereuse en dessous de la ligne de flottaison, entrée d'eau non contrôlable, le navire se trouve dans un état critique, les navires dans la région sont priés de s'approcher pour assistance.

12. LISBOA, LXLI

Um 0732 UTC-Folgendes auf UKW-Kanal 16 empfangen: "Mayday Fjaellfjord/LGBX auf Position 4 sm nordwestlich von Helgoland, Explosion im Maschinenraum, 6 Verletzte an Bord, benötigen Hubschrauber und medizinische Hilfe."

At 0732 UTC following received on VHF channel 16: "Mayday Fjaellfjord/LGBX in position 4 nm north-west of Helgoland, explosion in engine-room, 6 persons are injured, require helicopter and medical assistance. "

Le message suivant a été reçu à 0732 UTC sur la VHF voie 16 : « Mayday Fjaellfjord/LGBX sur position 4 mn au nord-ouest de Helgoland, explosion dans la salle des machines, 6 blessés à bord, demandons hélicoptère et assistance médicale ».

13. XARA, LXQQ

Um 1525 UTC auf UKW-Kanal 16 Folgendes von M/S Blue Sky/5KMO empfangen: "Person über Bord auf Position 12 sm nordwestlich von Calais, Schiffe in der



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Nähe bitte scharf Ausschau halten." Ende der Meldung. Schiffe in dem Gebiet werden gebeten sich an der Suche und Rettung zu beteiligen und MRCC-Dover zu berichten.

At 1525 UTC following received from M/V Blue Sky/5KMO on VHF channel 16: "Person overboard in position 12 nm north-west of Calais, vessels in vicinity please keep a sharp lookout." End of message. Vessels in the area are requested to assist in search and rescue and to report to MRCC Dover.

A 1525 UTC reçu le message suivant sur la voie VHF 16 de M/S Blue Sky/5KMO : "personne à la mer sur la position 12 mn au nord-ouest de Calais, les navires à proximité sont priés de maintenir une surveillance accrue." Fin du message. Les navires dans la région sont priés d'assister à la recherche et au sauvetage et de signaler au MRCC Dover.

14. PIRATE, LXPP5

M/S Undine/DCBY auf Position 12 sm nördlich von Kap Arkona, Feuer in den Aufbauten, Schiffe in dem Gebiet werden gebeten Hilfe bei der Brandbekämpfung zu leisten.

M/V Undine/DCBY in position 12 nm north of Cape Arkona, fire in superstructure, vessels in the area are requested to assist in firefighting.

M/S Undine/DCBY à la position 12 mn au nord du Cap Arkona, feu dans la superstructure, les navires dans la région sont priés d'assister au combat du feu.

15. JACK, LXJS

Schiff ist aufgrund von Problemen mit der Ruderanlage manövrierunfähig, Position 51° 10,4'N 003° 45,6'O, benötige Schlepperhilfe.

Due to steering gear problems vessel is not under command in position 51° 10.4'N 003° 45.6'E, require tug assistance.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

En raison de problèmes avec le système de gouvernail, le navire n'est pas maître de sa manœuvre sur la position 51° 10.4' N 003° 45.6' E, demande assistance d'un remorqueur.

16. CACTUS, LXCC

Position 12 sm südlich von Cape Spartivento, Kurs 275°, Geschwindigkeit 13 kn. Ein Besatzungsmitglied ist vom Mast gefallen und schwer verletzt, benötige dringend ärztliche Hilfe.

Position 12 nm south of Cape Spartivento, course 275°, speed 13 kn. A crew member fell from the mast and is seriously injured, require urgent medical assistance.

En position 12 mn au sud du Cap Spartivento, cap 275°, vitesse 13 nœuds, Un membre de l'équipage est tombé du mât et s'est blessé grièvement, demande assistance médicale urgente.

17. LABUBU, LXBU

Segelyacht Hadrian/DD2663 auf Position 17 sm nördlich Puttgarden, Kollision mit Fischereifahrzeug Meyenburg/DCYJ, gefährliches Leck, Schiff sinkt nach Wassereinbruch, benötigen Hilfe.

Sailing yacht Hadrian/DD2663, in position 17 nm north of Puttgarden, collision with fishing vessel Meyenburg/DCYJ, dangerous leak, vessel is sinking after flooding, require assistance.

Voilier Hadrian/DD2663 en position 17 miles nautiques au nord de Puttgarden, collision avec le bateau de pêche Meyenburg/DCYJ, voie d'eau dangereuse, le navire est en train de couler après entrée d'eau, demande assistance.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

18. MER II, LXMI

Segelboot Rubin, 12 m Länge, roter Rumpf, weiße Segel, zwei Personen an Bord, verließ Klintholm am 16. Juli um 0600 Uhr Ortszeit mit Bestimmungshafen Visby, Schiff ist bisher noch nicht angekommen, Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und Lyngby Radio zu berichten.

Sailing vessel Rubin, length 12 m, red hull, white sails, 2 persons on board, left Klintholm on July 16th at 0600 local time, bound for Visby, vessel has not yet arrived, navigation is requested to keep a sharp lookout and to report to Lyngby Radio.

Voilier Rubin, longueur 12 m, coque rouge, voiles blanches, 2 personnes à bord, a quitté Klintholm le 16 juillet à 0600 heure locale, à destination de Visby, le navire n'y est pas encore arrivé, la navigation est priée d'observer attentivement et de signaler à Lyngby Radio.

19. ESNAD, LXKI

Schiff auf Position 56° 25,1'N 027° 19,3'W, rammte kleinen Eisberg, Wassereinbruch, benötige Schlepp- und Pumphilfe.

Vessel in position 56° 25.1'N 027° 19.3'W, struck small iceberg, is flooding, requires tug and pumping assistance.

Navire en position 56° 25,1'N 027° 19,3'O, a heurté un petit iceberg, entrée d'eau, demande assistance de remorquage et de pompage.

20. ZULU, LXHF

Deutsche Bucht, in der Nähe der Leuchttonne DB7, Schiff brennt, Feuer nicht unter Kontrolle, benötige Hilfe.

German Bight, near light buoy DB7, vessel on fire, fire not under control, require assistance.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Baie allemande près de la bouée lumineuse DB7, navire en feu, feu hors contrôle, demande assistance.

21. OQ-TE, LXOQ

Schiff auf Position 55° 12,4'N 005° 08,7'O, ein Besatzungsmitglied, 56 Jahre, bewusstlos, Verdacht auf Herzinfarkt, benötige dringend medizinische Hilfe per Hubschrauber.

Vessel in position 55° 12.4'N 005° 08.7'E, a crew member, 56 years old, unconscious, suspect heart attack, require urgent medical assistance by helicopter.

Navire en position 55° 12,4'N 005° 08,7'E, un membre d'équipage, âgé de 56 ans, inconscient, suspicion de crise cardiaque, demande assistance médicale urgente par hélicoptère.

22. LAUTI, L XKJ

Maschinenausfall auf Position 55° 23,4N 006° 18,1'O, Schiff treibt manövrierunfähig in sehr schwerer See, benötige dringend Schlepphilfe.

Engine has broken down in position 55° 23.4'N 006° 18.1'E, ship is not under command in very rough sea, require immediate tug assistance.

Machine en panne en position 55° 23.4'N 006° 18.1'E, le navire n'est pas maître de ses manœuvres sur mer fortement agitée, demande assistance immédiate d'un remorqueur.

23. MIA, LXMG

Segelyacht relaxe/SWLU, Länge 40 Fuß, weißer Rumpf, braune Segel, unterwegs von Martinique zu den Azoren, seit dem 16. Januar keine Meldung mehr erhalten, Schiffe, die sich auf dieser Route befinden, bitte scharf Ausschau halten und der US-Küstenwache berichten.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Sailing yacht Relax/SWLU, length 40 feet, white hull, brown sails, on its way from Martinique to the Azores, unreported since January 16th, ships on this route please keep a sharp lookout and report to US Coast Guard.

Voilier Relax/SWLU, longueur 40 pieds, coque blanche, voiles brunes, en route de la Martinique vers les Açores, aucune nouvelle depuis le 16 janvier, les navires se trouvant sur cette route sont priés de maintenir une surveillance accrue et de signaler la garde côtière américaine.

24. BAYERN, LXBM

Schiff auf Position 2 sm nordöstlich der Heultonne A, Maschinenraum brennt, Hauptmaschine läuft noch, fahren mit langsamer Fahrt weiter, benötigen Schlepphilfe.

Vessel in position 2 nm north-east of whistle buoy A, engine-room on fire, main engine still working, proceeding at slow speed, require tug assistance.

Navire sur la position 2 mn au nord-est de la bouée sonore A, salle des machines en feu, machine principale tourne toujours, avançons à vitesse réduite, demandons assistance de remorquage.

25. BECKERICH, LXYQ

Auf Position 54° 48,1' N 006° 55,7' O, ein Besatzungsmitglied ist vom Mast gefallen und hat sich schwer verletzt, starker Blutverlust, benötige medizinischen Rat, Schiffe mit einem Arzt an Bord bitte auf UKW-Kanal 16 melden.

In position 54° 48. 1' N 006° 55.7'E, a crew member fell from the mast and is seriously injured, heavy loss of blood, require medical advice, vessels with a doctor on board please contact on VHF Ch 16.

A la position 54° 48. 1' N 006° 55.7'E, un membre de l'équipage est tombé du mât et est grièvement blessé, perte de sang importante, demande avis médical, les navires avec un médecin à bord sont priés de prendre contact sur VHF voie 16.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

26. ILR, LXUB

Segelyacht Acatenango/DP2932, auf Position 61° 17,3'N 004° 28,4'O, gebrochener Mast, Ruderschaden, Schiff treibt manövrierunfähig in schwerer See, benötigen Schlepperhilfe.

Sailing yacht Acatenango/DP2932 in position 61° 17,3'N 004° 28,4'E, broken mast, damaged rudder, vessel not under command in rough sea, require tug assistance.

Voilier Acatenango/DP2932 en position 61° 17,3'N 004° 28,4'E, mât cassé, gouvernail endommagé, navire à la dérive dans une mer agitée, demandons assistance d'un remorqueur.

27. QWERTZ, LXCS

Humber-Elbe-Fahrwasser auf Position 53° 25,7'N 005° 28,4'O eine fast untergetauchte, treibende, gelbe Glockentonne gesichtet, Gefahr für die Schifffahrt.

Humber-Elbe-Fairway in position 53° 25,7'N 005° 28 4'E, observed a nearly submerged drifting yellow bell buoy, danger to navigation.

Chenal Humber-Elbe, en position 53° 25,7'N 005° 28,4' E, observé une bouée avec cloche jaune, dérivant presque submergée, danger pour la navigation.

28. AZERTZ, LXQX

Seegebiet Dogger Bank bis Isle of Wight, starke westliche Winde, zunehmend auf Windstärke 8 bis 9, rechtdrehend, später zeitweise Sprühregen, mäßige bis gute Sicht.

Sea area Dogger Bank to Isle of Wight, strong westerly winds, increasing to force 8 to 9, veering, later drizzle at times, moderate to good visibility.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Dans la zone maritime Dogger Bank à Isle of Wight, vents forts d'ouest ouest, augmentant jusqu'à force 8 à 9, tournant, plus tard de la bruine occasionnelle, visibilité modérée à bonne.

29. HARRY, LXHP

Dunkerque Ansteuerung, gefährliches Wrack lokalisiert auf Position 51° 04,6'N 001° 52,2'O, Schiffe werden gebeten großen Abstand zu halten.

Dunkerque approach, dangerous wreck located in position 51° 04.6'N 001° 52.2'E, vessels are requested to keep a wide berth.

A l'approche de Dunkerque, épave dangereuse localisée sur la position 51° 04.6'N 001° 52.2'E, les navires sont priés de garder une distance importante.

30. DISNEY, LXMM

Stürmischer Wind Warnung vom 21. September 0600UTC, Hurrikan Clara, 958 hPa im Zentrum, Position 28° 36,5'N 072°41,3'W, bewegt sich nordwestlich mit etwa 40 Knoten mit einem Radius von ungefähr 40 sm, Seegang über 7 m.

Gale warning at 0600 UTC September 21st, hurricane Clara, with central pressure of 958 hPa, in position 28° 36.5'N 072° 41,3'W, moving north-west at about 40 knots with a radius of about 40 nm, sea over 7 m.

Avis de coup de vent du 21 septembre à 0600 UTC, ouragan Clara, avec 958 hPa au centre, position 28° 36,5'N 072°41,3'O, se déplaçant vers le nord-ouest à environ 40 nœuds, avec un rayon d'environ 40 mn, houle dépassant 7 m.

31. DENTS DE LA MER, LXQW

Eiswarnung. Eisberge sind beobachtet worden rund um das Gebiet Belle Isle und Cape Freels. Mit einer Änderung der Eissituation ist in den nächsten 24 Stunden nicht zu rechnen.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Ice warning. Icebergs are reported in the area around Belle Isle and Cape Freels. Ice situation is not expected to change within the next 24 hours.

Avis de glace. Des icebergs ont été observés dans la région autour de Belle Isle et de Cape Freels. Un changement de la situation glacière n'est prévu dans les prochaines 24 heures.

32. GUTI, LXET

Auf der Position 4 sm nordwestlich von Kap Finisterre sind mehrere rote 40 Fuß-Container gesichtet worden, ein Container mit der Aufschrift TEXASCON, Schiffe in diesem Gebiet bitte sorgfältig navigieren.

In position 4 nm north-west of Cape Finisterre, several red drifting 40 feet containers have been sighted, one container marked with TEXASCON, ships in this area are requested to navigate carefully.

Sur la position 4 mn nord-ouest du cap Finisterre, plusieurs conteneurs dérivants rouges de 40 pieds ont été aperçus, un container portant l'inscription TEXASCON, les navires dans cette région sont priés de naviguer avec prudence.

33. STENI, LXAA

Gefährliches, in der Karte nicht angegebenes Unterwasserhindernis, gekennzeichnet durch eine gelb-blaue Notfall-Wracktonne, Position 53° 48,3' N 007° 41,7'O. Die Schifffahrt wird gebeten Abstand zu halten.

Dangerous uncharted underwater obstruction, marked by a yellow and blue emergency wreck buoy, reported in position 53° 48.3'N 007° 41.7'E. Navigation is requested to keep a berth.

Dangereuse épave sous-marine non-cartographiée, signalée par une bouée d'urgence jaune et bleue, sur la position 53° 48,3' N 007° 41,7'E. La navigation est priée de garder sa distance.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

34. ROUDE LEIW, LXRW

M/S Xanthippe hat Anker und Kette verloren auf Position 51° 25,8'N 002° 40,5'O, Schiffe in dem Gebiet werden gebeten dort weder zu ankern noch Fischereigeschirr zu benutzen.

M/V Xanthippe lost anchor and chain in position 51° 25.8'N 002° 40.5'E, shipping in this area is requested neither to anchor nor to use fishing gear.

M/S Xanthippe a perdu son ancre et sa chaîne en position 51° 25.8'N 002° 40.5'E, la navigation dans cette région est priée de ne ni mouiller ni utiliser des outils de pêche.

35. INTEL, LXZU

Gebiet Humber, Thames, Dover, Isle of Wight und belgische Küste, leichte bis mäßige NO-Brise, Windstärke 3 bis 4, mäßige oder schlechte Sicht, überwiegend heiter.

Area Humber, Thames, Dover, Isle of Wight and Belgian Coast, gentle to moderate north-easterly breeze, force 3 to 4, moderate or poor visibility, mainly fair.

Région Humber, Thames, Dover, Isle of Wight et la côte Belge, brise de nord-est légère à modérée, force 3 à 4, visibilité modérée ou mauvaise, plutôt dégagé.

36. CGDIS, LXLZ

Im Fahrwasser zwischen Den Helder und Den Oever ist die Leucht- und Heultonne MG 18 als verlöscht gemeldet, die Schifffahrt wird gebeten in diesem Gebiet vorsichtig zu navigieren.

On the fairway between Den Helder and Den Oever light and whistle buoy MG 18 is reported unlit, shipping is requested to navigate with caution in this area.



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Sur le chenal entre Den Helder et Den Oever, la bouée sonore et lumineuse MG 18 est signalée éteinte, la navigation est priée de naviguer avec prudence dans cette région.

37. BEAUFORT, LXLX

Wetterbericht für das Gebiet nördlich von Portugal: Regen oder Schauer, zeitweise SW 6, rasch zunehmend auf W 8, später rechtehend auf NW 5.

Weather forecast for the area north of Portugal: rain or showers, at times SW 6, increasing quickly to W 8, veering later to NW5.

Prévision météorologique pour le nord du Portugal : pluie ou averses, par moments SO 6, accroissant rapidement jusqu'à O 8, tournant plus tard sur NO 5.

38. FRANCE, LXGF4

Unterwasser-Kabelarbeiten werden bis zum 16. Februar durch M/S Leon Thevesin durchgeführt, die Schifffahrt wird gebeten, einen großen Abstand innerhalb eines Radius von 2 sm zur Position 33° 55,6'N 008° 04,2'W zu halten.

Underwater cable operations in progress by M/V Leon Thevesin until February 16th, shipping is requested to keep a wide berth within a radius of 2 nm of position 33° 55,6'N 008° 04.2'W.

Les travaux sur les câbles sous-marins par le M/S Leon Thevesin se poursuivent jusqu'au 16 février, la navigation est priée de maintenir une large distance dans un rayon de 2 mn de la position 33° 55,6'N 008° 04.2'O.

39. JEUDI, LXQE

Bohrplattform Drill Epsilon hat einen Ölaustritt und ein Gasleck auf Position 58° 17,3'N 002° 43,8'O, Schiffe in diesem Gebiet werden angewiesen die erwähnte Position mit einem Mindestabstand von 10 sm zu passieren.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Drilling platform Drill Epsilon is spilling oil and leaking gas in position 58° 17.3'N 002° 43.8'E, ships in this area are requested to pass the mentioned position with a berth of at least 10 nm.

La plate-forme de forage Drill Epsilon a une perte de pétrole et une fuite de gaz en position 58° 17.3'N 002° 43.8'E, les navires dans cette région sont priés de passer la position mentionnée à une distance d'au moins 10 mn.

40. FOCUS, LXDT

Westansteuerung englischer Kanal. Unterwasserarbeiten werden ausgeführt in der Nähe der Verbindungslinie 48° 00'N 007° 15'W und 48° 51'N 007° 13'W. Großer Abstand erbeten.

Western approach to English Channel. Underwater operations in progress in vicinity of the line joining 48 ° 00'N 00 7° 15'W and 48° 51'N 007° 13'W. Wide berth requested.

Approche ouest de la Manche. Des travaux sous-marins sont en cours à proximité de la ligne de jonction entre 48 ° 00'N 00 7° 15'O et 48° 51 N 007° 13'O. Prière de garder une grande distance.

41. ZOE, LXHZ

Englische Ostküste. Im Norden von Blyth, Windturbine Nr. 2 ist beschädigt worden und ist gefährlich für die Schifffahrt. Alle Schiffe werden angewiesen ausreichend Abstand zu halten.

England 's East Coast. North of Blyth, wind turbine no. 2 is damaged and dangerous to shipping. All vessels are advised to keep well clear.

Côte est anglaise. Au nord de Blyth. Éolienne No. 2 a été endommagée et présente un danger pour la navigation. Tous les navires sont priés de garder une distance suffisante.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

42. PILATUS, LXVC

Großer und kleiner Belt: nachts Nord 25 bis 35 kn, westliche und südliche Ostsee: Südwest zunehmend bis 35 kn, in der späten Nacht West 30 bis 40 kn. Südfinnischer Archipel: in der Nacht Süd 30 Kn. Bottensee nachts Nordost 35 bis 45 kn, dichtes bis sehr dichtes Eis.

The Belts: at night north 25 to 35 kn, Western and Southern Baltic Sea: southwest increasing to 35 kn, in the late night west 30 to 40 kn. Archipelago Sea: at night south 30 kn. Sea of Bothnia: at night northeast 35 to 45 kn, close to very close ice.

Les Belts : la nuit du nord 25 à 35 nœuds, la mer baltique occidentale et méridionale : du sud-ouest rafraîchissant jusqu'à 35 nœuds, tard dans la nuit de l'ouest 30 à 40 nœuds. Archipel finlandais du sud : la nuit du sud 30 noeuds. Mer de Botnie : la nuit du nord-est 35 à 45 nœuds, glace dense à très dense.

43. LUXEMBOURG, LXTO

Eisbrecher Odeon und Atle assistieren in der Ostsee, Ymer im Grossen und Kleinen Belt. Nur Schiffe die für die Winterschifffahrt (Eisfahrt) gebaut sind, können die Hilfe der Eisbrecher beanspruchen.

Icebreakers Odeon and Atle are available for assistance in the Baltic Sea, Ymer in the Belts. Only vessels designed for winter navigation (ice navigation) can request icebreaker assistance.

Brise-glaces Odeon et Atle disponibles pour assistance dans la baltique, Ymer dans les Belts. Seuls les navires conçus pour la navigation hivernale (navigation dans les glaces) peuvent demander l'assistance des brise-glaces.

44. CHATDEBOIS, LXIU

Stürmischer Wind- und Eiswarnung. Skagerrak und Kattegatt: heute Nacht Wind aus Nordwest 30 kn. Belte, westliche und südliche Ostsee: Wind aus südlichen



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

Richtungen zunehmend auf 30 kn, heute Nacht Nord bis Nordwest 30 bis 40 kn, Zentrale Ostsee: Südwest zunehmend auf 35 kn.

Gale and ice warning. Skagerrak and Kattegatt: tonight, wind from northwest 30 kn. The Belts, Western and Southern Baltic Sea: wind from south increasing to 30 kn, tonight north to northwest 30 to 40 kn, Central Baltic Sea: southwest increasing to 35 kn.

Avis de coups de vent et de glace. Skagerrak et Kattegat : cette nuit vent de direction nord-ouest 30 nœuds. Le Belts, la mer baltique occidentale et méridionale : vent de direction sud augmentant jusqu'à 30 nœuds, cette nuit vent de direction nord à nord-ouest 30 à 40 nœuds, mer Baltique centrale : sud-ouest augmentant à 35 nœuds.

45. ELEFANT, LXQE

Deutsche Navigationswarnung. Westliche Ostsee. Verkehrstrennungsgebiet südlich von Gedser. Austausch der Betonung des Verkehrstrennungsgebietes ist laut deutschen Nachrichten für Seefahrer 41/01 durchgeführt worden, beachte ebenfalls die Dänischen Nautischen Warnnachrichten 10/02.

German navigational warning. Western Baltic. Traffic separation scheme south of Gedser. Exchange of buoyage of the traffic separation scheme according to German notices to mariners 41/01 has been carried out, see also the Danish navigational warnings 10/02.

Message d'avertissement allemand à la navigation. Mer baltique occidentale. Dispositif de séparation du trafic au sud de Gedser. Echange du balisage du dispositif de séparation du trafic a été réalisé conformément aux avis allemands aux navigateurs 41/01, prendre également en considération les notes d'avertissement à la navigation danoises 10/02.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

46. SEINE, LXXYX

Küstenwache Miami hat einen DSC-Notalarm von M/S Uranus empfangen. Die gemeldete Position ist 10° 04'N 077° 14'W. Die Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und der Küstenwache Miami zu berichten.

Miami Coast Guard has received a DSC-distress alert from M/V Uranus. Reported position is 10° 04'N 077° 14'W. Shipping is requested to keep a sharp lookout and to report to Miami Coast Guard.

Garde Côtière de Miami a reçu une alerte ASN de détresse du M/S Uranus. La position rapportée est 10° 04'N 077° 14'O. La navigation est priée de maintenir une surveillance accrue et d'en informer la Garde Côtière de Miami.

47. MOTTA, LXXY

Küstenwache Falmouth hat folgende Information vom Fischereifahrzeug Parrain/FHEF erhalten. Die Meldung beginnt: "Mayday, alle Besatzungsmitglieder an Bord des Schiffes sind vom Rettungshubschrauber 137 geborgen worden und fliegen weiter nach Stornoway. Das Schiff treibt noch auf Position 59° 05'N 013° 55'W." Ende der Meldung.

Falmouth Coast guard received following information from fishing vessel Parrain/FHEF. The message begins: "Mayday, all crew members on board of the vessel have been airlifted by rescue helicopter 137 and are proceeding to Stornoway. The vessel is still adrift in position 59°05'N 0 13°55'W". End of message.

Garde côtière Falmouth a reçu l'information suivante du navire de pêche Parrain/FHEF. Le message commence : "Mayday, tous les membres de l'équipage à bord du navire ont été évacués par l'hélicoptère de sauvetage 137 et sont en route vers Stornoway. Le navire continue de dériver à la position 59°05'N 0 13°55'O". Fin du message.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

48. POST, LXPT

Dringende Meldung. Küstenwache Abteilung 7 in Miami empfang eine Überfälligkeitmeldung bezüglich Segeljacht "Windigo", 38 Fuß, welche Fajardo am 20. Juni um 0800 Ortszeit verließ mit Ziel Canaveral. Die Segeljacht ist weiß mit roten Aufbauten. Die Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und der Küstenwache Miami jede Beobachtung zu melden.

Urgent message. Coast Guard District 7 in Miami received an overdue report concerning sailing yacht "Windigo", length 38 feet, which left Fajardo at 0800 local time on June 20th with destination Canaveral. The sailing yacht is white with red superstructure. Shipping is requested to keep a sharp lookout and to report any observation to Miami Coast Guard.

Message urgent. Garde côtière détachement 7 à Miami a reçu un rapport de retard concernant le voilier "Windigo", longueur 38 pieds, qui a quitté Fajardo le 20 juin à 0800 heure locale avec destination Canaveral. Le voilier est blanc avec une superstructure rouge. La navigation est priée de surveiller attentivement et de signaler toute observation à la garde côtière Miami.

49. FREQLI, LXRW

Aufhebung der Navigationswarnung Nr. 131. Leuchttonne "Troeskeln Vaestra" auf Position 59° 39,58'N 019° 51,72'O zerstört. Unterwasserhindernisse unter der Wasseroberfläche. Eine Ost-Kardinal-Tonne wurde östlich der Hindernisse verankert. Großen Abstand halten.

Cancellation of navigational warning No. 131. Light buoy "Troeskeln Vaestra" in position 59° 39.58'N 019° 51.72'E destroyed. Underwater obstructions left below surface. East cardinal buoy established east of the obstructions. Wide berth requested.

Annulation du message d'avertissement à la navigation No. 131. La bouée lumineuse "Troeskeln Vaestra" détruite à la position 59° 39.58'N 019° 51.72'E. Obstacles sous-marins submergés. Une bouée cardinale Est ancrée à l'est des obstacles. Gardez une grande distance.



CATALOGUE D'EXEMPLES DE « DICTÉE » POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

KATALOG MIT BEISPIELEN ZUM THEMA „DIKTAT“ ZUM ERLANGEN DES SRC

VERSION AUTOMNE 2025

50. VIVA-LA-VIDA, LXVV

Östlicher englischer Kanal, Straße von Dover, südliche Nordsee, zahlreiche Baumstämme (Länge 7 m, Durchmesser 0,40 m) sind treibend gemeldet von Le Havre bis zur belgischen Küste. Stämme treiben nach Norden in die südliche Nordsee. Die Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und jede Beobachtung an die Küstenwache Ostende zu melden.

Eastern Channel, Dover Strait, southern North Sea, numerous logs (length 7 m, diameter 0,40 m) reported adrift from Le Havre to the Belgian coast. Logs are drifting north into the southern North Sea. Shipping is requested to keep a sharp lookout and to report any observation to Ostend Coast Guard.

Manche orientale, détroit de Douvre, au sud de la mer du Nord, nombreux troncs d'arbre (longueur 7m, diamètre 0.40m) sont signalés dérivant du Havre vers la côte belge. Troncs dérivent vers le nord dans la partie sud de la Mer du Nord. La navigation est priée de maintenir une surveillance accrue et de reporter toute observation à la garde côtière d'Ostende.

51. MIAMI, LXYS

Navigationswarnung Nr. 64 vom 13. Februar um 0915 UTC: ein großes Bündel Schnittholz treibt in der Deutschen Bucht im Verkehrstrennungsgebiet auf Position 53° 47,4' N 006° 11,1' O. Aufhebung der Navigationswarnung am 13. Februar um 1100 UTC.

Navigational warning No. 64 of February 13th at 0915 UTC: a large package of timber is drifting in the German Bight traffic separation scheme in position 53°47.4'N 006°11.1'E. Cancellation of navigational warning at February 13th at 1100 UTC.

Message d'avertissement à la navigation n°64 du 13 février à 0915 UTC : un gros paquet de bois scié dérive dans la baie allemande dans le dispositif de séparation du trafic à la position 53° 47,4' N 006° 11,1' E. Annulation du message d'avertissement à la navigation le 13 février à 1100 UTC.